Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 37

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Donnerstag, 13. Februar 1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Jeudi, 13 février 1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 37

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnements: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 37

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Privat-Reit-Aktiengesellschaft, Zürich.
Kohriver AG. in Staus.
Seide- & Baumwoll-Aktiengesellschaft, Glarus.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss und Verfügung Nr. 1 des EVD über den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft. Arrêté du Conseil fédéral et Ordonnance n° 1 du DEP sur l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture.
Bundesratsbeschluss über ausserordentliche Bodenverbesserungen zur Vermehrung der Lebensmittelerzeugung.
Verfügung des EVD betreffend Abänderung einiger Tarife und Zahlungsbedingungen in der Uhrenindustrie. Ordonnance du DEP modifiant certains tarifs et conditions de paiement dans l'industrie horlogère. Ordinanza del DEP che modifica certe tariffe e condizioni di pagamento nell'industria degli orologi.
Weisung der Sektion für Eisen und Maschinen des KIAA betreffend Handel und Verkehr mit Baueisen und Schwarzblechen. Instructions de l'OGIT, section du fer et des machines, concernant le commerce des fers de construction et des tôles noires. Istruzioni della Sezione del ferro e delle macchine dell'UGIL, concernenti il commercio del ferro da costruzione e delle lamiere nere.
Paraguay: Contrôle des devises et restrictions à l'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Zeddel Nr. 4634, noch Fr. 900, ursprünglich Fr. 2000, mit Fr. 8000 Vorgang, zu 100 Rp., abzahlbar jährlich Fr. 300, erster Termin Fr. 200, anfangend 13. Oktober 1901, 4½ %, 13. Oktober und Falltag zinsig, ursprünglicher Gläubiger: H. Jak. Schmid, älter, Gais, ausgestellt 23. Februar 1897.
2. Zeddel Nr. 2029, Fr. 1000 mit Fr. 10,000 Vorgang (19. Februar 1890) zu 100 Rp., ursprüngliche Gläubigerin: Wwe. Koster-Schai, verzinslich zu 4½ %.
3. Zeddel Nr. 2766, Fr. 1000 mit Fr. 11,000 Vorgang (28. November 1891) zu 100 Rp., Handwechsel, zu 4½ %, Gläubiger: Jos. Antou Speck, Zeddel 2 und 3: haftend auf Heimat Nrn. 285/234, Dikten am Lehn.
4. Schuldbrief Nr. 424 über Fr. 3425 mit Fr. 8175 Vorgaug, verzinslich vom 11. November 1928 an zu 4½ %, zahlbar bei Handwechsel des Grundpfandes, ausgestellt am 7. März 1928, lautend auf Franz Ant. Fässler, sen., in der Lank, lastend auf Heimat Nrn. 3/3, Unterzung, in Schlatt, dem Emil Ebneter, Klauenschneider, Unterschlatt, und
5. Schuldbrief Nr. 5 über Fr. 3000, mit Fr. 9000 Vorgang, verzinslich zu 4½ %, zahlbar bei II. Handwechsel, ausgestellt am 16. April 1912, lautend auf Joh. Antou Kegel, lastend auf Heimat Nru. 147/124, «Unterfieder» in Gonten, des Josef Ant. Hersche, iu Gonten.

Gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Appenzell, innerer Landesteil, vom 28. Januar 1941, wird der unbekannte Inhaber der vorstehend bezeichneten Titel nach Massgabe von Art. 870 ZGB. hienit aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist ab heute beim Bezirksgerichtspräsidium in Appenzell vorzuweisen, ausonst die Kraftloserklärung dieser Titel nachgesucht wird.

Appenzell, den 7. Februar 1941. (W 58[1])

Im Gerichtsauftrage:
Die Gerichtskanzlei.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des nachbezeichneten vermissten und abhezahlten Schuldbriefes für 20,000 Franken, lautend auf Jakob Harr, Korbmacher, geb. 1865, vou und in Turbenthal, zugunsten des jeweiligen Inhabers, lastend auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 471, Grundprotokoll Turbenthal Bd. 19, Seite 206, mit einem Kapitalvorgang von Fr. 40,000, datiert den 11. September 1916, oder wer sonst über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, aufgefordert, innert Jahresfrist, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein dieser Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 61[3])

Winterthur, den 12. Februar 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
Der Substitut: Dr. W. Hauser.

Troisième insertion.

Nous, Président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de la police d'assurance sur la vie n° 1562, souscrite le 14 juillet 1925, auprès de l'Union Genève compagnie d'assurances sur la Vie, à l'échéance du 1er octobre 1945, au capital de 10,000 francs, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de 6 mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. S. 2. (W 456[1])

Tribunal de première instance de Genève:
A. Fontana, président.

Le détenteur du corps de 6 obligations de fr. 100, nos 84 à 88 et 177, de l'emprunt 5 % La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes, Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 15 juin 1941, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 458[2])

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Entscheid der unterzeichneten Amtsstelle vom 7. Februar 1941 wurde, nach erfolglosem Aufruf, der Inhaberschuldbrief von Fr. 1500 im 3. Rang, mit Fr. 6300 Vorgang, haftend auf die Liegenschaft Grundbuch Teufen Nr. 558, des Johaun Martin Baumann, in Teufen, abzahlbar in jährlichen Terminen von Fr. 75.— von 1928 bis 1947, errichtet am 21. Juni 1927, als kraftlos erklärt. (W 60)

Niedertcufen, den 7. Februar 1941.

Bezirksgerichtspräsidium Mittelland, Appenzell A.-Rh.

Le Président du Trihunal du district de Vevey a, par décision de ce jour, prononcé l'aumulation de 40 actions Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited et Bons d'amortissements Nestlé coupons n° 1 et suivants attachés sur actions Nestlé et coupons n° 2 et suivants attachés sur hons Nestlé nos 84386/425, auxquelles actions sont joints des Certificats Unilac.

Vevey, 12 février 1941. (W 62)

Le Président: Paschoud.

Le Président du Tribunal du district dc Vevey a, par décision de ce jour, prononcé l'annulation d'uue action au porteur, de fr. 100, n° 578620, de la Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited, coupons nos 2 et suivants attachés. (W 63)

Vevey, 11 février 1941. **Le Président:** Paschoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 10. Februar. Arnold Lüthi, von Richterswil und Dinhard, in Welsikon, Gemeinde Dinhard, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Robert Wipf-Zollinger, von Marthalen, in Winterthur, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000, sind unter der Firma **Lüthi & Co. Buchdruckerei**, in Winterthur, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1939 ihren Anfang nahm. Buchdruckerei. Turmhaldenstrasse 8.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

1941. 11. Februar. In ihrer Sitzung vom 5. Februar 1941 hat die **Ersparniskassa der Stadt Murten**, Gemeindeinstitut, in Murten (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1928, Seite 2290), beschlossen, ihre Firma wie folgt abzuändern: **Ersparniskasse der Stadt Murten (Caisse d'épargne de la ville de Morat).**

11. Februar. In ihrer Generalversammlung vom 30. Januar 1937 hat die **Rindviehzuchtgenossenschaft von Murten und Umgebung II,** in Murten (S. H. A. B. Nr. 300 vom 21. Dezember 1928, Seite 2411), den austretenden Sekretär-Kassier Fritz Mäder, dessen Unterschrift erloschen ist, ersetzt durch Fritz Schürch, Sohn des Gottfried, von Ileimiswil, in Murten. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1941. 10. Februar. Unter der Firma **Darlehenskasse Lipperswil** hat sich eine Genossenschaft mit Sitz in Lipperswil gebildet, deren Statuten vom 4. Februar 1941 datieren. Die Genossenschaft ist auf die Ortsgemeinde Lipperswil als ihren Genossenschaftsbezirk beschränkt. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen, jedermann Gelegenheit zu geben, Geld gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Konto-Korrent-Büchlein verzinslich anzulegen sowie ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Die Mitglieder haben einen Geschäftsanteil von Fr. 100 einzubezahlen. Sie haften für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Es wurden gewählt: Albert Möckli, von Schlatt bei Basadingen, in Holzhäusern, Gemeinde Lipperswil, als Präsident; Alphons Straub, von und in Lipperswil, als Vizepräsident, und Jakob Indermaur, von Berneck (St. Gallen), in Hattenhausen-Lipperswil, als Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Tessuti e maglierie. — **1941. 10 febbraio. Titolare della ditta F. Holländer, in Lugano, è Fernando Holländer, di Adolfo, da Zurigo,** domiciliato a Lugano. Commercio di tessuti e maglierie. Via G. G. Rousseau 1.

Studio di ragioneria. — **10 febbraio. La ditta individuale Rag. Sergio Bolla, in Lugano, studio di ragioneria (F. u. s. di c. del 22 dicembre 1933, n° 300, pag. 3044), viene cancellata per cessazione di attività professionale.**

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1941. 11 février. La société anonyme **Parqueterie d'Aigle,** dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. des 21 octobre 1937 et 4 novembre 1937), fait inscrire que, ensuite du décès du président de son conseil d'administration, Arnold Morel, elle a appelé à la présidence de ce conseil Gaston Boiceau, d'Apples, à Lausanne, actuellement membre du conseil. Charles de Rameru, de Noville et Rennaz, à Aigle, aussi membre, a été appelé à la vice-présidence de ce conseil. Ils ne possèdent pas la signature sociale.

Bureau de Lausanne

10 février. La raison **Mme B. Vuffray, Tricot Mode,** à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 avril 1939), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Rolle

10 février. La **Société immobilière du Château de Vinzel,** société anonyme dont le siège est à Vinzel (F. o. s. du c. du 13 juin 1935, n° 135, page 1499), fait inscrire ce qui suit: Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1940, les actionnaires ont décidé: 1. de réduire le capital-actions, qui est de 110,000 fr., divisé en 220 actions nominatives de 500 fr. chacune, et de le ramener à 55,000 fr., divise en 220 actions nominatives de 250 fr. chacune. Cette réduction est effectuée par la réduction, de 500 fr. à 250 fr., du nominal de chaque action. 2. d'augmenter le capital social qui vient d'être réduit, et de le reporter à 110,000 fr. par l'émission, au pair, de 110 actions privilégiées, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. 3. de modifier les statuts. Les modifications ci-après sont apportées aux faits déjà publiés: Les publications de la société sont faites par insertions dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud et, si la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est fixé à la somme de 110,000 fr., divisé en: a) 110 actions privilégiées de 500 fr. chacune; b) 220 actions ordinaires de 250 fr. chacune, toutes nominatives, entièrement libérées. Les actions privilégiées bénéficient des avantages suivants: a) droit à un dividende cumulatif de 6% avant toute répartition aux actions ordinaires; b) privilège au remboursement en cas de dissolution de la société; c) fixation d'un prix de 550 fr. par titre en cas de rachat par la société dans le but de réduire son capital.

Bureau de Vevey

Installations électriques, etc. — 10 février. La raison **Marcel Montet,** à La Tour-de-Peilz, installations électriques et fournitures (F. o. s. du c. du 26 juin 1929, n° 146, page 1341), est radiée ensuite de cessation de commerce.

11 février. La société anonyme **Auto-Stand S. A.,** ayant son siège social à Vevey (F. o. s. du c. du 16 décembre 1940, n° 295, page 2334), fait inscrire qu'elle a conféré procuration à Gaston Noll, de Zurich, à Vevey, lequel signera collectivement avec un autre fondé de procuration. La procuration conférée à Albert Légeret est éteinte.

Bureau d'Yverdon

Ferblanterie, appareillage, etc. — 10 février. Le chef de la maison **Oscar Layaz,** à Yverdon, est Oscar Layaz, de Montet (Broye), à Yverdon. Ferblanterie, appareillage, couverture et installations sanitaires. Rue de Neuchâtel 38.

10 février. La raison **Comptoir de Nouveautés S. A. en liquidation,** société anonyme dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 26 août 1940, page 1547), est radiée, la liquidation de cette société étant terminée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Commerce de bois. — 1941. 7 février. Le chef de la maison **F. Schaer** au Locle, est Frédéric-Nicolas Schaer, originaire de Gondiswil (Berne), domicilié au Locle. Commerce de bois. Rue du Collège n° 6.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Travaux de bâtiments, constructions. — 7 février. François Codoni, de Cabbio (Tessin), Michel Maggi, de Bruzella (Tessin), et Hermann Codoni, de Cabbio (Tessin), tous trois à Couvet, ont constitué avec siège à Couvet et sous la raison sociale **Codoni, Maggi et Cie,** une société en nom collectif qui a commencé le premier mars 1932. Entreprise de tous travaux de bâtiments, constructions ou s'y rattachant. Rue Emer de Vattel.

Bureau de Neuchâtel

Armes, munitions, etc. — 10 février. Lucien-Charles-Henri Petitpierre, associé dans la société en nom collectif **Petitpierre & Grisel,** armes, munitions, explosifs et accessoires en gros, outillage pour entrepreneur, etc., à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 juillet 1938, n° 176, page 1707), et son épouse, Nelly-Marie née Beney, ont conclu entre eux, selon acte du 20 janvier 1941, un contrat de mariage stipulant le régime de la séparation de biens tel qu'il est réglé par les articles 241 à 247 du CCS.

Genf — Genève — Ginevra

Machines à écrire. — 1941. 7 février. **Otto Bachmann,** agence de la machine à écrire «Continental», commerce de machines et fournitures pour bureaux et atelier de réparations, à Genève (F. o. s. du c. du 8 août 1927, page 1442). Les locaux de la maison sont: Rue du Rhône 6 (Passage des Lions).

Teinturerie. — 7 février. **Virginio Azzeletti,** exploitation d'une teinturerie, à l'enseigne «Teinturerie des Nations», aux Acacias, commune de Genève (F. o. s. du c. du 5 décembre 1929, page 2397). Ensuite de rectification des limites entre les deux communes de Genève et de Carouge, le siège de la susdite maison, de même que le domicile particulier du titulaire se trouvent être maintenant aux Acacias, commune de Carouge.

Atelier d'héliographie, papiers héliographiques, etc. — 7 février. **La société en nom collectif A. Morel et Cie,** atelier d'héliographie, commerce de papiers héliographiques, à dessiner, à calquer, etc., à Genève, dont la dissolution et l'entrée en liquidation ont été publiées dans la F. o. s. du c. du 3 avril 1933, page 808, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

7 février. **Société Immobilière Vacances Montagnardes,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 11 janvier 1932, page 75). Rodolphe Burgy, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale. L'administrateur Auguste Dupont-Lachenal, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

Société immobilière. — 7 février. **Les Mouillettes S. A.,** société immobilière, à Genève (F. o. s. du c. du 3 mars 1932, page 536). Rodolphe Burgy, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale. L'administrateur Auguste Dupont-Lachenal, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

Défense de tous sinistrés, etc. — 7 février. **SADIS,** société anonyme à Genève, défense de tous sinistrés, etc. (F. o. s. du c. du 23 novembre 1934, page 3235). Georges Folly, de Courtaman (Fribourg), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale. L'administrateur Maurice Bois, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Route de Florissant 16 (chez Georges Folly).

7 février. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 24 décembre 1940, la **Société Immobilière Chemin Dumas lettre E.,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 3 décembre 1934, page 3321), a voté sa dissolution et a constaté la clôture de sa liquidation. Cette société est radiée.

7 février. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 janvier 1941, la **Société Immobilière Les Iris-Dôle E.,** société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 18 juin 1940, page 1108), a accepté la démission de Jean-Marc Duchosal et Marcel Dubuis, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et a nommé administrateur unique, en leur remplacement, Emile Schutz, de Sumiswald (Berne), à Genève, avec signature individuelle. Adresse de la société: Rue de la Dôle 10 (chez Emile Schutz).

7 février. **Montres Rolex S. A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co Ltd),** à Genève (F. o. s. du c. du 17 novembre 1939, page 2318). L'administrateur Hermann Aegler (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), a été nommé président du conseil d'administration, en remplacement de Hans Wilsdorf, qui conserve ses fonctions d'administrateur. Lucie Berger, fondée de pouvoir (inscrite), a été appelée aux fonctions de secrétaire du conseil.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

---

Privat-Reit-Aktiengesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 4. Februar 1941 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 300,000 auf Fr. 150,000 beschlossen.

Unter Hinweis auf Art. 733 OR. wird den Gläubigern der Gesellschaft hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 33²)

Zürich, den 10. Februar 1941. **Für den Verwaltungsrat:**
Dr. O. Guhl.

Kobriver AG. in Stans

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre der Kobriver AG., Stans, vom 27. Dezember 1940 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 150,000 auf Fr. 80,000 durch Rückkauf und Annullierung von 140 Aktien zu nominal Fr. 500. — beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der unterzeichneten Treuhandgesellschaft anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 34²)

Revisions- und Treuhand-AG. Revisa
Luzern, Kantonalbankgebäude.

Seide- & Baumwoll-Aktiengesellschaft, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11 Februar 1941 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 500,000 auf Fr. 200,000 durch Einzug und Vernichtung von 300 Aktien zu Fr. 1000 beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR. wird den Gläubigern angezeigt, dass sie innert zwei Monaten, nach der dritten Publikation dieser Anzeige, ihre Forderungen geltend machen und deren Bezahlung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 35²)

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft

(Vom 11. Februar 1941.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Zur Sicherung der landwirtschaftlichen Produktion sind die notwendigen Arbeitskräfte bereitzustellen.

Soweit der Bedarf an Arbeitskräften auf dem freien Arbeitsmarkt und mit freiwilligen Hilfskräften nicht gedeckt werden kann, sind Arbeitsdienstpflichtige aufzubieten.

Art. 2. Nach Bedarf sind ausserdem Arbeitsgruppen aus Freiwilligen oder durch Aufgebot von Arbeitsdienstpflichtigen zu bilden.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann die Kantone ermächtigen, im Einvernehmen mit dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt Einsatz, Organisation und Finanzierung der Arbeitsgruppen zu regeln. Die Regelung hat insbesondere Beschäftigung, Unterkunft, Verpflegung und Entlöhnung der Teilnehmer von Arbeitsgruppen zu umfassen.

Art. 3. Die gegenwärtig in der Landwirtschaft tätigen arbeitsdienstpflichtigen Personen sind aufgeboten und haben den Arbeitsdienst in der bisherigen Stellung zu leisten.

Ihr Arbeitsverhältnis kann nur durch die zuständige Arbeitseinsatzstelle aufgelöst werden. Die Kündigung aus wichtigen Gründen bleibt vorbehalten.

Die in Abs. 1 erwähnten Personen können von der zuständigen Arbeitseinsatzstelle in einen andern landwirtschaftlichen Betrieb versetzt werden.

Art. 4. Alle ausserhalb der Landwirtschaft stehenden arbeitsdienstpflichtigen Personen, erwerbstätige und solche, die keine berufliche Tätigkeit ausüben, können für den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft aufgeboten werden.

Die Bestimmungen des Art. 7, Abs. 3 und 4, der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht finden für den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft keine Anwendung.

Studenten und Schüler über 16 Jahren sind während der Anbau- und Erntezeiten der Arbeitsdienstpflicht für die Landwirtschaft unterstellt und können nach Fühlungnahme mit der zuständigen Schulbehörde aufgeboten werden. Das Aufgebot ist möglichst auf die Ferien zu verlegen und hat allfälligen Examenterminen Rücksicht zu tragen. Bei Studenten ist die bisherige Militärdienstleistung zu berücksichtigen.

Art. 5. Das bisherige Dienstverhältnis von Personen, die kraft Arbeitsdienstpflicht einem andern Betrieb zugewiesen werden, wird unterbrochen, nicht aufgehoben.

Die allgemeinen Vorschriften des Obligationenrechts sowie dessen Vorschriften über den Dienstvertrag finden Anwendung, mit Ausnahme des Art. 335. Die mit dem bisherigen Dienstverhältnis verbundenen Rechtsansprüche und zugesicherten Vorteile werden durch die Versetzung nicht aufgehoben.

Art. 6. Für den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft werden die Ausländer der Arbeitsdienstpflicht unterstellt.

Ausländer mit Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung sind gleich zu behandeln wie Schweizerbürger.

Der Einsatz von Emigranten und Internierten in der Landwirtschaft wird durch das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt im Einvernehmen mit der Polizeiabteilung des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements und der zuständigen Stelle des Armeekommandos geregelt.

Art. 7. Für das Aufgebot sind die kantonalen Arbeitseinsatzstellen und mit ihrer Ermächtigung die Gemeindearbeitseinsatzstellen zuständig.

Für kollektive Aufgebote ist auch die Sektion für Arbeitskraft des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes zuständig.

Art. 8. Gegen Entscheide der Arbeitseinsatzstellen kann von den Beteiligten Rekurs erhoben werden. Die Kantone bezeichnen die Rekursinstanz und sorgen für ein rasches und unentgeltliches Rekursverfahren.

Der Rekurs hat keine aufschiebende Wirkung, soweit sie ihm nicht durch vorsorgliche Verfügung der Rekursinstanz verliehen wird.

Art. 9. Die Betätigung in der Landwirtschaft gilt für alle Arbeitskräfte als zumutbare Arbeit im Sinne von Art. 8 der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht und der Vorschriften über die Arbeitslosenversicherung und Krisenunterstützung.

Die Arbeitsannahme ausserhalb des Wohnortes kann aus wirtschaftlichen Gründen nicht verweigert werden.

Vorbehalten bleiben die Strafbestimmungen des Art. 20 der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht.

Art. 10. Die Arbeitgeber nicht landwirtschaftlicher Betriebe sind verpflichtet, alle vorübergehend entbehrlichen Arbeitskräfte der Arbeitseinsatzstelle zu melden. Insbesondere gilt dies für Arbeitskräfte, die aus der Landwirtschaft stammen oder mit landwirtschaftlichen Arbeiten vertraut sind.

Bei Erhebungen über die Arbeitsdienstpflichtigen haben die Arbeitgeber gemäss Art. 7 der Verordnung vom 23. Juni 1939 über die Organisation des Arbeitseinsatzes für den Fall einer Mobilmachung auf Verlangen der zuständigen Arbeitseinsatzstelle die für den Arbeitseinsatz notwendigen Angaben zu machen.

Die Arbeitgeber haben dem arbeitsdienstpflichtigen Personal ohne Lohnkürzung die nötige Zeit einzuräumen, um bei der Arbeitseinsatzstelle die für den Arbeitseinsatz notwendigen Angaben zu machen.

Art. 11. Die Kantone und Gemeinden organisieren im Einvernehmen mit der Sektion für Arbeitskraft des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes den Einsatz der freiwilligen Arbeitskräfte. Es sollen hiezu alle geeigneten Organisationen herangezogen werden.

Die zuständigen Behörden treffen rechtzeitig Vorkehren, damit auch die Studenten und die Schüler der obern Klassen für die Zeit der wichtigeren Erntearbeiten zur Verfügung stehen, nötigenfalls unter Verschiebung der Ferien.

Art. 12. Die Entlöhnung der in der Landwirtschaft beschäftigten Arbeitskräfte erfolgt durch den Arbeitgeber zu den ortsüblichen Löhnen.

Art. 13. Zusätzlich durch die Arbeitseinsatzstelle der Landwirtschaft zugewiesene Arbeitskräfte erhalten ausserdem Versetzungsentschädigungen nach den Grundsätzen der Lohn- bzw. Verdienstersatzordnung, unter den gleichen Voraussetzungen, die für den Bezug der Lohn- bzw. Verdienstausfallentschädigung für Wehrmänner im Aktivdienst gelten.

Die Versetzungsentschädigungen werden den Angehörigen des in die Landwirtschaft Versetzten durch die für ihren Wohnort zuständige kantonale Wehrmannsausgleichskasse ausbezahlt.

Den kantonalen Wehrmannsausgleichskassen wird zu diesem Zweck eine besondere Abteilung angegliedert. Die Mehrauslagen an Verwaltungskosten, die den kantonalen Wehrmannsausgleichskassen durch den Vollzug dieses Bundesratsbeschlusses erwachsen, fallen zu zwei Dritteln zu Lasten des Bundes und zu einem Drittel zu Lasten des betreffenden Kantons.

Die Kosten für die Versetzungsentschädigungen werden zu zwei Dritteln vom Bund und zu einem Drittel von den Kantonen getragen nach Massgabe der Wohnbevölkerung auf Grund der letzten eidgenössischen Volkszählung.

Die Kantonsregierungen sind befugt, für einen Teil der auf den Kanton entfallenden Rückerstattungsquote die Gemeinden in Anspruch zu nehmen.

Art. 14. Die zusätzlich in die Landwirtschaft eingesetzten Arbeitskräfte, auch die freiwilligen, erhalten von der zuständigen Arbeitseinsatzstelle einen Gutschein zum unentgeltlichen Bezug eines Bahnbillets für die Reise zum Arbeitsort.

Die Fahrkosten werden zum Teil vom Bund, zum Teil durch Taxermässigungen der Schweizerischen Transportunternehmungen gedeckt.

Art. 15. Auf die zusätzlich in die Landwirtschaft eingesetzten Arbeitskräfte, auch auf freiwillige, findet der Grundsatz der obligatorischen Versicherung der Betriebsunfälle Anwendung. Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement erlässt darüber die notwendigen Vorschriften.

Für die Kraft Arbeitsdienstpflicht eingesetzten Arbeitskräfte findet die Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 12. Juni 1940 betreffend Ausführung des Art. 15 der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht Anwendung.

Die Kosten werden vom Bund getragen, soweit sie nicht durch die Prämien der Arbeitgeber gedeckt werden.

Art. 16. Die zusätzlich in der Landwirtschaft eingesetzten Arbeitskräfte werden durch diese Betätigung in ihren bisherigen Rechten und Pflichten gegenüber der Arbeitslosenversicherung nicht beeinträchtigt.

Art. 17. Soweit in diesem Bundesratsbeschluss keine besondern Vorschriften über den Arbeitseinsatz und die Arbeitsdienstpflicht in der Landwirtschaft aufgestellt werden, gelten die Bestimmungen der Verordnung vom 23. Juni 1939 über die Organisation des Arbeitseinsatzes für den Fall einer Mobilmachung und der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht.

Art. 18. Die Durchführung des Arbeitseinsatzes und der Arbeitsdienstpflicht in der Landwirtschaft liegt den Kantonen und den Gemeinden ob.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement übt die Oberaufsicht aus. Es erlässt die erforderlichen Vollzugsvorschriften und kann den kantonalen Vollzugsbehörden verbindliche Weisungen erteilen.

Art. 19. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 15. Februar 1941 in Kraft.

Art. 22, Abs. 2, der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht wird aufgehoben. 37. 13. 2. 41.

Verfügung Nr. 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft

(Vollzugsbestimmungen)

(Vom 11. Februar 1941.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 11. Februar 1941 über den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft, verfügt:

Art. 1. Der Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft ist Sache der kantonalen Arbeitseinsatzstelle (im folgenden Kantonalstelle genannt) und mit ihrer Ermächtigung der Gemeindearbeitseinsatzstellen (im folgenden Gemeindestellen genannt).

Die Kantonalstelle und die Gemeindestelle können diese Aufgabe einer besondern Stelle übertragen, die ihnen angegliedert ist.

Die Kantonalstelle stellt der Landwirtschaft die für die Sicherung der landwirtschaftlichen Produktion notwendigen Arbeitskräfte zur Verfügung. Sie trifft die zu diesem Zwecke notwendigen Anordnungen und überwacht ihre Durchführung durch die Gemeindebehörden.

Art. 2. Der Kantonalstelle sind insbesondere folgende Aufgaben übertragen:

a) für die Ermittlung des für die landwirtschaftlichen Betriebe notwendigen Bedarfs an Arbeitskräften in jeder Gemeinde und für die rechtzeitige Deckung dieses Bedarfes zu sorgen;
b) den Einsatz von landwirtschaftlichen Arbeitskräften und Hilfskräften nach dem lokalen Bedarf und den interkommunalen und interkantonalen Ausgleich durchzuführen;
c) den Landhilfedienst mit freiwilligen Kräften aus nicht landwirtschaftlichen Bevölkerungskreisen zu organisieren;
d) einen ärztlichen Dienst zu bezeichnen zur unentgeltlichen Untersuchung von Arbeitskräften, die geltend machen, aus gesundheitlichen Gründen den Arbeitsdienst in der Landwirtschaft nicht leisten zu können;
e) darüber zu wachen, dass die Gemeindestellen von den durch den Bundesratsbeschluss vom 11. Februar 1941 über den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft geschaffenen Möglichkeiten richtigen Gebrauch machen.

Art. 3. Der Gemeindestelle sind insbesondere folgende Aufgaben zu übertragen:

a) den Arbeitseinsatz für die Landwirtschaft innerhalb der Gemeinde durchzuführen;
b) der Kantonalstelle die in der Gemeinde für die Landwirtschaft benötigten, vorhandenen und für eine auswärtige Vermittlung noch verfügbaren Arbeitskräfte zu melden;
c) Arbeitsdienstpflichtige in Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 11. Februar 1941 über den Arbeitseinsatz in der Landwirtschaft und des Art. 6 der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht aufzubieten;
d) darüber zu wachen, dass die Arbeitskräfte tatsächlich mit landwirtschaftlichen Arbeiten beschäftigt, gut behandelt und ortsüblich entlöhnt werden;
e) ein genaues Verzeichnis über die Arbeitsstellen und die ihnen zugewiesenen Arbeitsdienstpflichtigen gemäss Art. 7 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 20. Juli 1940 zum Vollzug der Verordnung vom 17. Mai 1940 über die Arbeitsdienstpflicht zu führen und es regelmässig der kantonalen Arbeitseinsatzstelle einzusenden;
f) die notwendigen Vorkehren zu treffen, um orientiert zu sein, sobald die aufgebotenen Arbeitsdienstpflichtigen nicht mehr unentbehrlich sind, und solche Arbeitsverhältnisse rechtzeitig aufzulösen.

Art. 4. Die Kantone werden ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt Einsatz, Organisation und Finanzierung der Arbeitsgruppen zu regeln. Die Regelung hat insbesondere Beschäftigung, Unterkunft, Verpflegung und Entlöhnung der Teilnehmer von Arbeitsgruppen zu umfassen.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 15. Februar 1941 in Kraft. Sie ersetzt die Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 1. März 1940 über die Organisation des Arbeitseinsatzes zur Sicherung der landwirtschaftlichen Produktion.

Der Vollzug ist Sache der Kantone und Gemeinden.

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt überwacht Organisation und Durchführung des Arbeitseinsatzes in der Landwirtschaft und erteilt die nötigen Weisungen.

Die Aufsicht und Kontrolle über die Ausrichtung der Versetzungsentschädigungen gemäss Art. 13 des Bundesratsbeschlusses vom 11. Februar 1941 steht dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in Verbindung mit der eidgenössischen Finanzverwaltung zu. 37. 13. 2. 41.

Arrêté du Conseil fédéral sur l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture

(Du 11 février 1941.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. Tous les travailleurs dont l'agriculture a besoin pour assurer sa production doivent être mis à sa disposition.

Si la main-d'œuvre disponible sur le marché du travail et les volontaires ne suffisent pas, appel sera fait aux personnes assujetties au service du travail.

Art. 2. Suivant le besoin, il sera formé en outre des groupes de travailleurs au moyen de volontaires ou de personnes appelées au service du travail.

Le département de l'économie publique peut autoriser les cantons à régler, d'entente avec l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, l'affectation, l'organisation et le financement des groupes de travailleurs. Devront être réglés en particulier l'emploi, l'entretien, le logement et la rémunération des membres de ces groupes.

Art. 3. Les personnes assujetties au service du travail et ayant actuellement une occupation dans l'agriculture sont réputées être en service. Elles ont, en conséquence, à poursuivre leur travail au poste qu'elles avaient jusqu'ici.

Leur engagement ne peut être résilié que par l'office préposé à l'affectation de la main-d'œuvre. La résiliation pour justes motifs est réservée.

L'office peut transférer d'une exploitation agricole dans une autre les personnes visées au premier alinéa.

Art. 4. Les assujettis qui ne sont pas occupés dans l'agriculture peuvent être appelés à y servir, qu'ils exercent une activité professionnelle ou non.

Les dispositions de l'article 7, 3e et 4e alinéas, de l'ordonnance du 17 mai 1940 sur le service obligatoire du travail ne sont pas applicables.

Les étudiants et les écoliers de plus de 16 ans sont assujettis au service du travail pendant les labours, les semailles et les récoltes; ils peuvent être appelés au service suivant le besoin, l'autorité scolaire entendue. L'appel a lieu si possible à l'époque des vacances et doit tenir compte, le cas échéant, de la date des examens. Il sera également tenu compte, pour les étudiants, du service militaire accompli.

Art. 5. Lorsqu'une personne est enlevée à son emploi pour être affectée à une autre tâche en vertu des prescriptions sur le service obligatoire du travail, son engagement est suspendu, mais non rompu.

Les dispositions générales du code des obligations et celles qui régissent le contrat de travail sont applicables, à l'exception de l'article 335. Les droits et avantages découlant de l'engagement antérieur demeurent acquis.

Art. 6. Les étrangers sont assujettis au service du travail dans l'agriculture.

Ceux d'entre eux qui sont au bénéfice d'un permis d'établissement ou de séjour doivent être traités sur le même pied que les Suisses.

L'emploi des émigrants et des internés est réglé par l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, de concert avec la division de police du département de justice et police et les services compétents de l'armée.

Art. 7. Les convocations sont faites par l'office cantonal préposé à l'affection de la main-d'œuvre ou, avec son autorisation, par les offices communaux qui ont les attributions correspondantes.

Les convocations collectives peuvent aussi émaner de la section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail.

Art. 8. Il peut être formé recours contre les décisions des offices préposés à l'affectation de la main-d'œuvre. Le recours n'est ouvert qu'aux intéressés. Les cantons désignent l'autorité de recours et pourvoient à ce que la procédure soit rapide et gratuite.

Le recours n'a pas d'effet suspensif, à moins que l'autorité de recours n'en décide autrement.

Art. 9. Le travail agricole est réputé convenable pour tous les travailleurs au sens de l'article 8 de l'ordonnance du 17 mai 1940 sur le service obligatoire du travail, ainsi que des prescriptions relatives à l'assurance-chômage et à l'allocation de crise.

Nul ne peut refuser, pour des motifs d'ordre financier, de travailler hors de son lieu de domicile.

Les dispositions pénales de l'article 20 de l'ordonnance du 17 mai 1940 sont réservées.

Art. 10. Les employeurs n'appartenant pas à l'agriculture sont tenus d'indiquer à l'office préposé à l'affectation de la main-d'œuvre les travailleurs dont ils peuvent se passer momentanément, en particulier ceux qui sont d'origine rurale ou à qui les travaux agricoles sont familiers.

Lorsque l'office fait une enquête sur les personnes assujetties au service du travail, les employeurs doivent lui fournir tous les renseignements qui leur sont demandés au sujet de leur personnel, conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 23 juin 1939 organisant l'affectation de la main-d'œuvre en cas de mobilisation.

Ils sont tenus d'accorder à ceux de leurs ouvriers ou employés qui sont assujettis au service du travail le temps nécessaire pour répondre aux questions de l'office. Les salaires ne peuvent être réduits de ce fait.

Art. 11. Les cantons et les communes organisent l'emploi des volontaires, de concert avec la section de la main-d'œuvre de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail. Il sera fait appel à la collaboration de toutes les organisations qualifiées.

Les autorités compétentes prendront les mesures nécessaires pour que les étudiants et les élèves des classes supérieures des écoles puissent être employés, à la rentrée des récoltes. Au besoin, elles changeront la date des vacances scolaires.

Art. 12. Les travailleurs occupés dans l'agriculture sont rémunérés par leurs employeurs au taux en usage dans la localité.

Art. 13. Les travailleurs à qui l'office préposé à l'affectation de la main-d'œuvre assigne, à titre extraordinaire, un emploi dans l'agriculture touchent, en sus de leur salaire, des allocations de transfert déterminées selon les mêmes normes et conditions que les allocations pour pertes de salaire ou de gain dont bénéficient les militaires en service actif.

Les allocations sont payées à la famille de l'ayant-droit par la caisse de compensation du canton où elle a son domicile.

Un service spécial est créé à cet effet à la caisse cantonale de compensation. Les frais d'administration supplémentaires que l'exécution du présent arrêté occasionne à la caisse sont, pour deux tiers, à la charge de la Confédération et, pour un tiers, à celle du canton.

La Confédération prend à sa charge deux tiers des allocations. Le reste de la dépense est réparti entre les cantons au prorata de la population qu'ils comptaient au dernier recensement fédéral.

Le gouvernement cantonal peut mettre les communes à contribution pour la part du canton.

Art. 14. Les travailleurs affectés à l'agriculture à titre extraordinaire, y compris les volontaires, reçoivent de l'office préposé à l'affectation de la main-d'œuvre un bon leur donnant droit à un billet de chemin de fer gratuit pour se rendre à leur lieu de travail.

La Confédération paie une partie des frais. Le reste est à la charge des entreprises suisses de transport sous forme de réductions de tarifs.

Art. 15. Le principe de l'assurance obligatoire contre les accidents s'applique aux travailleurs affectés à l'agriculture à titre extraordinaire, y compris les volontaires. Le département de l'économie publique édictera les dispositions d'exécution.

L'ordonnance du département de l'économie publique du 12 juin 1940 concernant l'exécution de l'article 15 de l'ordonnance du 17 mai 1940 sur le service obligatoire du travail est applicable aux travailleurs affectés à l'agriculture en vertu des prescriptions sur le service obligatoire du travail.

Les frais sont à la charge de la Confédération dans la mesure où ils ne sont pas couverts par les primes des employeurs.

Art. 16. Les travailleurs affectés à l'agriculture à titre extraordinaire gardent les droits et obligations qu'ils peuvent avoir à l'égard des caisses d'assurance-chômage.

Art. 17. Sous réserve des dispositions spéciales du présent arrêté, les prescriptions de l'ordonnance du 23 juin 1939 organisant l'affectation de la main-d'œuvre en cas de mobilisation et de l'ordonnance du 17 mai 1940 sur le service obligatoire du travail restent applicables à l'agriculture.

Art. 18. Les cantons et les communes sont chargés d'appliquer les dispositions sur l'affectation de la main-d'œuvre et le service obligatoire du travail dans l'agriculture.

Le département de l'économie publique exerce la haute surveillance. Il édicte les prescriptions d'exécution et peut donner des instructions obligatoires aux autorités cantonales chargées de l'application.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 février 1941.

L'article 22, 2e alinéa, de l'ordonnance du 17 mai 1940 sur le service obligatoire du travail est abrogé. 37. 13. 2. 41.

Ordonnance n° 1 du département fédéral de l'économie publique sur l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture

(Dispositions d'exécution)

(Du 11 février 1941.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 11 février 1941 sur l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture, arrête:

Article premier. L'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture incombe à l'office cantonal préposé à l'affectation de la main-d'œuvre (appelé ci-après office cantonal) et, avec son autorisation, aux offices communaux chargés du même service (appelés ci-après offices communaux).

L'office cantonal et les offices communaux peuvent confier cette tâche à des services spéciaux qui leur sont rattachés.

L'office cantonal met à la disposition de l'agriculture les travailleurs dont elle a besoin pour assurer sa production. Il prend les mesures nécessaires et veille à leur application par les autorités communales.

Art. 2. A l'office cantonal incombent en particulier les tâches suivantes:

a) Veiller à ce que les besoins de main-d'œuvre indispensable aux exploitations agricoles soient déterminés dans chaque commune et puissent être couverts à temps;
b) pourvoir, dans les limites du canton et selon les besoins locaux, à la répartition et à l'affectation des travailleurs agricoles et des auxiliaires, et procéder aux transferts intercantonaux de main-d'œuvre;
c) organiser le service volontaire agricole avec l'aide des classes non rurales de la population;
d) désigner un service médical qui examinera gratuitement les travailleurs affirmant ne pas avoir l'aptitude physique requise pour servir dans l'agriculture;
e) veiller à ce que les offices communaux fassent usage comme il convient des moyens fournis par l'arrêté du Conseil fédéral du 11 février 1941 sur l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture.

Art. 3. A l'office communal doivent être attribuées en particulier les tâches suivantes:

a) Pourvoir à l'affectation de la main-d'œuvre dans les limites de la commune;
b) faire rapport à l'office cantonal sur les besoins et les ressources en main-d'œuvre de la commune et lui indiquer les travailleurs qu'elle peut céder;
c) faire appel aux travailleurs par application de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 février 1941 sur l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture et de l'article 6 de l'ordonnance du 17 mai 1940 sur le service obligatoire du travail;
d) veiller à ce que les travailleurs soient réellement affectés à l'agriculture, convenablement traités et rémunérés selon les usages locaux;
e) tenir un rôle des employeurs et des travailleurs qui leur sont attribués, conformément à l'article 7 de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 20 juillet 1940 concernant l'exécution de l'ordonnance du 17 mai 1940 sur le service obligatoire du travail et le communiquer régulièrement à l'office cantonal;
f) prendre toutes dispositions pour être informés dès que les travailleurs en service obligatoire ne seront plus indispensables et les délier à temps de leur engagement.

Art. 4. Les cantons sont autorisés à régler, d'entente avec l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, l'affectation, l'organisation et le financement des groupes de travailleurs. Doivent être réglés en particulier l'emploi, l'entretien, le logement et la rémunération des membres de ces groupes.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 février 1941; elle abroge l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 1er mars 1940 organisant l'affectation de la main-d'œuvre en vue d'assurer la production agricole.

Les cantons et les communes sont chargés de son exécution.

L'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail surveille l'organisation et le fonctionnement des offices à qui incombe l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture et leur donne les instructions nécessaires.

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail surveille et contrôle, en collaboration avec l'administration fédérale des finances, le paiement des allocations de transfert dues en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 février 1941 sur l'affectation de la main-d'œuvre à l'agriculture. 37. 13. 2. 41.

Bundesratsbeschluss über ausserordentliche Bodenverbesserungen zur Vermehrung der Lebensmittelerzeugung

(Vom 11. Februar 1941.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Dieser Bundesratsbeschluss findet Anwendung auf Grundstücke, die nach ihrer bisherigen Bewirtschaftung keinen oder einen verhältnismässig geringen Ertrag an Nahrungsmitteln abwerfen, jedoch geeignet erscheinen, durch eine Bodenverbesserung der wirksamen Vermehrung der Lebensmittelerzeugung zu dienen oder einer intensiven Bewirtschaftung zugeführt werden.

Auf Waldgrundstücke, wie Auen-, Allmend- und Flachlandwälder, ist er anwendbar, sofern durch eine Rodung die einheimische Lebensmittelerzeugung innert nützlicher Frist wirksam gefördert werden kann.

Art. 2. Die Eigentümer von Grundstücken, die eine Bodenverbesserung im Sinne dieses Beschlusses durchführen und auf einen Bundesbeitrag Anspruch erheben wollen, haben vor dem 1. August 1941 bei der kantonalen Regierung zuhanden des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (eidgenössisches Meliorationsamt) ein Gesuch mit den erforderlichen Projektakten und Kostenangaben einzureichen. Wird das Gesuch bewilligt, so leistet der Bund den gleichen Beitrag wie bei den zwangsweise angeordneten Unternehmen.

Erscheint zur Durchführung einer Bodenverbesserung der Einbezug weiterer Grundstücke zweckmässig, so kann die zuständige Behörde, falls die Eigentümer dieser Grundstücke ihre Mitwirkung versagen, die zwangsweise Durchführung im Sinne der nachfolgenden Bestimmungen anordnen.

Eine Rodung von Waldgrundstücken, die nicht in dem nach Art. 13, Abs. 2, aufgestellten Plan vorgesehen ist, darf ohne vorausgehende Zustimmung der zuständigen Forstbehörden nicht vorgenommen werden.

Art. 3. Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann im Einvernehmen mit den kantonalen Regierungen die zwangsweise Durchführung einer Bodenverbesserung anordnen. Es setzt dabei den Umfang der einzubeziehenden Grundstücke fest.

Diese Verfügungen sind endgültig.

Art. 4. Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann die Befugnis zu Verfügungen im Sinne des Art. 3 an die kantonale Regierung unter Vorbehalt seiner Zustimmung für den einzelnen Fall übertragen.

Die Verfügung der kantonalen Regierung kann binnen zehn Tagen an das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement weitergezogen werden, das im Sinne von Art. 3 endgültig entscheidet.

Art. 5. Mit der Verfügung einer Bodenverbesserung bilden die Eigentümer der einbezogenen Grundstücke eine öffentlich-rechtliche Genossenschaft. Ueber die Organisation der Genossenschaft, die Rechte und Pflichten ihrer Mitglieder und die gemeinschaftliche Bewirtschaftung während der Zeit der Kriegswirtschaft stellen die Ausführungsbestimmungen des Bundes oder der Kantone die näheren Vorschriften auf.

Bestellen die beteiligten Grundeigentümer nicht innert einer Frist von 14 Tagen die erforderlichen Organe oder erfüllen diese die ihnen obliegenden Verpflichtungen nicht, so ernennt die kantonale Regierung einen Verwalter, der an Stelle der Organe für die Genossenschaft verbindlich handelt.

Art. 6. Die kantonalen Regierungen sind ermächtigt, das nach dem geltenden kantonalen Rechte bestehende Verfahren zur Durchführung einer Bodenverbesserung auf dem Verordnungswege abzuändern und abzukürzen. Soweit das Interesse einer beförderlichen Sicherung der Lebensmittelversorgung des Landes nicht beeinträchtigt wird, sind die Rechte der Eigentümer tunlich zu wahren.

Ist eine Güterzusammenlegung angeordnet worden, so kann das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement oder die ermächtigte kantonale Regierung nach der Aufnahme des alten Besitzstandes und der Bonitierung der Parzellen die unverzügliche Bewirtschaftung verfügen. Die Verfügung ist endgültig.

Art. 7. Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ernennt eine eidgenössische Rekursbehörde in Meliorationssachen und regelt deren Zuständigkeit.

Beschwerden, die in einem auf Grund dieses Beschlusses durchgeführten Bodenverbesserungsverfahren geführt werden können, haben keine aufschiebende Wirkung, soweit sie ihr nicht durch eine besondere Verfügung der Rekursbehörde oder ihres Präsidenten verliehen wird.

Art. 8. Bei Güterzusammenlegungen kann die Generalversammlung der Genossenschafter mit Stimmenmehrheit der Beteiligten, denen zugleich mehr als die Hälfte der Fläche des beteiligten Grundeigentums gehört, eine Verschiebung der Neuzuteilung des Bodens bis zum Abbau des kriegswirtschaftlichen Zustandes beschliessen. Unter besondern Umständen kann auch das eidgenössische Meliorationsamt oder die kantonale Regierung eine solche Verschiebung verfügen.

Die Bestimmungen der Art. 5 und 6, Abs. 2, finden sinngemässe Anwendung.

Art. 9. Ist bei einer Güterzusammenlegung oder einer Weganlage die Abtretung des Eigentums an einem Grundstück endgültig festgestellt, so gehen die Rechte des Abtretungspflichtigen mit der Zahlung der Entschädigung an das zuständige Grundbuchamt ohne weiteres bis zur Zuteilung des neuen Besitzstandes auf die Genossenschaft und das beitragsleistende Gemeinwesen im Verhältnis der gemachten Leistungen über.

Art. 10. Die Mitgliedschaft zu einem Bodenverbesserungsunternehmen wird für die beteiligten Grundstücke im Grundbuche angemerkt.

Mit der Veräusserung eines solchen Grundstückes gehen die Mitgliedschaft sowie die Rechte und Pflichten des bisherigen Eigentümers ohne weiteres auf den Erwerber über.

Art. 11. Werden mehrere benachbarte Waldgrundstücke gerodet, die verschiedenen Eigentümern ohne anstossendes landwirtschaftlich genutztes Grundeigentum gehören, so kann die kantonale Regierung nach den Umständen eine gemeinschaftliche Bewirtschaftung oder eine Verpachtung anordnen. Diese Verfügung ist endgültig. Art. 5, Abs. 2, findet sinngemässe Anwendung.

Art. 12. Der Bund unterstützt die nach Massgabe dieses Beschlusses durchgeführten Bodenverbesserungen mit einem Beitrage von 30 bis 50 Prozent der Gesamtkosten (ohne Unterhaltskosten). Ausnahmsweise kann das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, soweit triftige Gründe vorliegen, zur Entlastung finanziell stark geschwächter Kantone oder Gemeinden den Bundesbeitrag bis auf 60 Prozent erhöhen. Der Restbetrag ist von den Kantonen, Gemeinden und Grundeigentümern zu tragen.

Der Grundeigentümer kann für seinen Kostenanteil zur Sicherung seines Gläubigers ein Pfandrecht im Sinne von Art. 820, Abs. 1, des Zivilgesetzbuches eintragen lassen; vorbehalten bleibt der Fall von ausschliesslichen Rodungsunternehmen.

Art. 13. Die Abteilung für Landwirtschaft des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements (eidgenössisches Meliorationsamt) arbeitet mit den zuständigen kantonalen Amtsstellen das Meliorationsprogramm aus, das der Genehmigung durch das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement unterliegt.

Für die Waldrodungen wird von der eidgenössischen Inspektion für Forstwesen nach Fühlungnahme mit dem eidgenössischen Meliorationsamt ein allgemeiner Rodungsplan aufgestellt, der der Genehmigung durch das eidgenössische Departement des Innern unterliegt.

Art. 14. Widerhandlungen gegen die gestützt auf diesen Bundesratsbeschluss von den zuständigen Behörden des Bundes und der Kantone erlassenen Vollziehungsvorschriften sowie Einzelverfügungen werden mit Busse bis zu 30,000 Franken bestraft. Auch die fahrlässige Widerhandlung ist strafbar.

Die allgemeinen Bestimmungen des Bundesstrafrechtes finden Anwendung.

Art. 15. Werden die Widerhandlungen im Geschäftsbetrieb einer juristischen Person oder einer Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft begangen, so finden die Strafbestimmungen auf die Personen Anwendung, die für sie gehandelt haben oder hätten handeln sollen, jedoch unter solidarischer Mithaftung der juristischen Person oder der Gesellschaft für die Bussen und Kosten.

Art. 16. Zur Beurteilung der Widerhandlungen sind in den Bundesratsbeschlüssen vom 1. September 1939 über die Einsetzung von strafrechtlichen Kommissionen des Volkswirtschaftsdepartements und vom 26. No-

vember 1940 über die Erweiterung der Zuständigkeit der strafrechtlichen Kommissionen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements eingesetzten Behörden zuständig.

Art. 17. Während der Gültigkeit dieses Beschlusses sind die in Widerspruch stehenden Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und des Bundesgesetzes vom 22. Dezember 1893 betreffend die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund nicht anwendbar.

Art. 18. Dieser Beschluss tritt am 15. Februar 1941 in Kraft.

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist mit seinem Vollzug beauftragt und erlässt die zur Vollziehung erforderlichen Vorschriften. Die Zusicherung von Bundesbeiträgen im Sinne von Art. 12 erfolgt im Einvernehmen mit der eidgenössischen Finanzverwaltung.

Für die Durchführung kann die Mitwirkung der eidgenössischen und kantonalen Fachinstanzen in Anspruch genommen werden.

37. 13. 2. 41.

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Abänderung einiger Tarife und Zahlungsbedingungen in der Uhrenindustrie

(Vom 11. Februar 1941.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Die von den auf die Konvention verpflichteten Organisationen («Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.]», «Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah]», «Ebauches S. A.») angenommenen und am 16. Januar 1941 dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterbreiteten Abänderungen der Tarife werden genehmigt.

Diese Abänderungen betreffen folgende Tarife:

a) Minimaltarif für Uhrzeiger, die zur Fabrikation bestimmt sind,
b) Minimaltarif für die Vergoldung, Verniekelung und Versilberung von Uhrwerken,
c) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus unedlen Metallen, Qualität I und II,
d) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus unedlen Metallen, Qualität III,
e) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus rostfreiem Stahl, Qualität I,
f) Minimaltarif für Uhrgehäuse aus rostfreiem Stahl, Qualität II.

Sie werden verbindlich erklärt für die Mitglieder der auf die Konvention verpflichteten Organisationen sowie für die Unternehmungen, welche keinem dieser Verbände angehören.

Art. 2. Die Tabelle der in Art. 1 genannten Abänderungen wird bei der schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds hinterlegt, wo sie von jedem Interessenten bezogen werden kann.

Art. 3. Alle Bestellungen, die von Firmen vor Inkrafttreten dieser Verfügung entgegengenommen oder erteilt wurden, welche keiner der vorgenannten auf die Konvention verpflichteten Organisationen angehören, zu Preisen, die den vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Normen nicht entsprechen, müssen der schweizerischen Uhrenkammer bis zum 28. Februar 1941 angezeigt und bis zum 15. April 1941 ausgeführt werden. Alte, der schweizerischen Uhrenkammer angezeigte Bestellungen, die nicht vor dem 16. April 1941 vollzogen sind, dürfen nur nach den Vorschriften der vorstehenden Verordnung ausgeführt werden.

Art. 4. Zuwiderhandlungen gegen diese Verfügung werden entsprechend den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie geahndet.

Art. 5. Diese Verfügung tritt am 15. Februar 1941 in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1942. 37. 13. 2. 41.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique modifiant certains tarifs et conditions de paiement dans l'industrie horlogère

(Du 11 février 1941.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont approuvées les modifications des tarifs de vente adoptées par les organisations conventionnelles (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah], Ebauches S. A.) et soumises au département de l'économie publique le 16 janvier 1941. Ces modifications concernent les tarifs suivants:

a) Le tarif minimum des aiguilles de fabrication;
b) Le tarif minimum pour le dorage, le nickelage et l'argentage de mouvements;
c) Le tarif minimum des boîtes métal, qualités I et II;
d) Le tarif minimum des boîtes métal, qualité III;
e) Le tarif minimum des boîtes en acier inoxydable, qualité I;
f) Le tarif minimum des boîtes en acier inoxydable, qualité II.

Elles sont déclarées obligatoires pour les membres des organisations horlogères, ainsi que pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ces groupements.

Art. 2. Le tableau des modifications indiquées à l'article premier de la présente ordonnance est déposé à la chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, où tout intéressé peut se le procurer.

Art. 3. Toutes commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance par les maisons non affiliées aux organisations conventionnelles précitées, à des prix qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le département de l'économie publique, devront être annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie jusqu'au 28 février 1941 et exécutées jusqu'au 15 avril 1941. Les commandes anciennes annoncées à la chambre suisse de l'horlogerie, et qui n'auront pas été exécutées avant le 16 avril 1941, ne pourront être livrées qu'aux prix et conditions prescrits par la présente ordonnance.

Art. 4. Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 février 1941 et sortira effet jusqu'au 31 décembre 1942. 37. 13. 2. 41.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica certe tariffe e condizioni di pagamento nell'industria degli orologi

(Del 11 febbraio 1941.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono approvate le modificazioni delle tariffe di vendita adottate dalle organizzazioni vincolate da convenzioni (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F. H.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah] e Ebauches S. A.) e sottoposte al Dipartimento dell'economia pubblica il 16 gennaio 1941. Queste modificazioni concernono le tariffe seguenti:

a) la tariffa minima delle lancette di fabbricazione;
b) la tariffa minima per la doratura, la nichelatura e l'argentatura dei movimenti;
c) la tariffa minima delle casse di metallo, qualità I e II;
d) la tariffa minima delle casse di metallo, qualità III;
e) la tariffa minima delle casse di acciaio inossidabile, qualità I;
f) la tariffa minima delle casse di acciaio inossidabile, qualità II.

Esse sono dichiarate obbligatorie per i membri delle organizzazioni dell'industria degli orologi, come pure per le ditte non affiliate a questi gruppi.

Art. 2. La tabella delle modificazioni indicate all'art. 1 della presente ordinanza è depositata alla Camera svizzera dell'orologeria in La Chaux-de-Fonds, ove gli interessati potranno procurarsela.

Art. 3. Tutte le ordinazioni prese o date prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza da ditte non affiliate alle organizzazioni vincolate dalle convenzioni precitate, a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica, dovranno essere notificate alla Camera svizzera dell'orologeria entro il 28 febbraio 1941 ed eseguite entro il 15 aprile 1941. Le ordinazioni anteeedenti notificate alla Camera svizzera dell'orologeria e che non siano state eseguite avanti il 16 aprile 1941, potranno essere fornite soltanto ai prezzi ed alle condizioni preseritti dalla presente ordinanza.

Art. 4. Le infrazioni alla presente ordinanza saranno punite conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 15 febbraio 1941 ed avrà effetto al 31 dicembre 1942. 37. 13. 2. 41.

Weisung der Sektion für Eisen und Maschinen des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Handel und Verkehr mit Baueisen und Schwarzblechen

(Vom 12. Februar 1941.)

Infolge weiter zunehmender Verknappung von Baueisen und Schwarzblechen wird, in Abänderung der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 236 vom 8. Oktober 1940 veröffentlichten Weisung, verfügt, dass bis auf weiteres vom Handel nur folgende Maximalmengen von Baueisen und Schwarzblechen ohne Einholung einer Bewilligung der Sektion für Eisen und Maschinen für ein und denselben Verwendungszweck abgegeben werden dürfen:

1. Betonrundeisen	200 kg
2. Formeisen	500 kg
3. Breitflansehträger	500 kg
4. Breitflacheisen	500 kg
5. Schwarzbleche:	
a) Fein- und dekapierte Bleche bis und mit 3 mm	200 kg
b) Mittel-, Grob- und Riffelbleche	400 kg

Die Abgabe der genannten Materialien durch Industriefirmen an Dritte für andere als Fabrikationszweeke unterliegt ebenfalls der Bewilligungspflicht.

Diese Weisung tritt am 14. Februar 1941 in Kraft. 37. 13. 2. 41.

Instructions de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, section du fer et des machines, concernant le commerce des fers de construction et des tôles noires

(Du 12 février 1941.)

La pénurie de fers de construction et de tôles noires s'étant encore accentuée, nous arrêtons, en modification de nos instructions publiées dans la «Feuille officielle suisse du commerce» n° 236 du 8 octobre 1940, que, jusqu'à nouvel avis, les commerçants ne pourront livrer, sans autorisation de la section du fer et des machines, des fers de construction et des tôles noires, pour tel ou tel usage individualisé que jusqu'à concurrence des quantités suivantes:

1. fers ronds pour béton armé	200 kg.
2. poutrelles profils normaux	500 kg.
3. poutres à larges ailes	500 kg.
4. larges-plats	500 kg.
5. tôles noires:	
a) tôles fines et décapées jusqu'à 3 mm.	200 kg.
b) tôles moyennes, fortes et striées	400 kg.

La livraison desdits matériaux par des entreprises industrielles à des tiers pour d'autres fins que de fabrication est également soumise au régime de l'autorisation préalable.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 14 février 1941.

37. 13. 2. 41.

Istruzioni della Sezione del ferro e delle macchine dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, concernenti il commercio del ferro da costruzione e delle lamiere nere

(Del 12 febbraio 1941.)

In seguito alla penuria sempre più che erescente del ferro da costruzione e delle lamiere nere ed a modificazione delle nostre istruzioni pubblicate nel Foglio ufficiale svizzero di commercio, numero 238 del 10 ottobre 1940, decretiamo che, fino a nuovo avviso, i commercianti non potranno fornire, per lo stesso uso, senza autorizzazione della Sezione del ferro e delle

macchine, che i seguenti quantitativi massimi di ferro da costruzione e di lamiere nere:

1.	ferro in verghe per costruzioni in cemento armato	kg. 200
2.	ferro sagomato	» 500
3.	ferro a forma di T largo	» 500
4.	ferro largo-piatto	» 500
5.	lamiere nere:	
	a) lamiere sottili e disossidate fino e compreso 3 mm.	» 200
	b) lamiere mezzane, grossolane e scanalate	» 400

La fornitura di questi prodotti è parimente sottoposta al regime dell'autorizzazione se fatta da un industriale ad un terzo per altri scopi che non sia la fabbricazione.

Le presenti istruzioni entrano in vigore il 14 febbraio 1941.

37. 13. 2. 41.

Paraguay — Contrôle des devises et restrictions à l'importation

Aux termes d'une communication télégraphique d'Assomption, le Paraguay a institué un contrôle sur toutes les opérations en monnaie étrangère; ces opérations sont centralisées auprès de la Banque de la République. En outre, toute transaction ne pourra être stipulée qu'en monnaie paraguayenne.

L'importation de marchandises est subordonnée dorénavant à une autorisation préalable; la préférence sera donnée aux articles indispensables pour le Paraguay et provenant de pays qui achètent des produits paraguayens.

Dès que le texte original du décret paraguayen lui sera parvenu, la Division du commerce publiera de plus amples renseignements sur l'application du nouveau décret.

37. 13. 2. 41.

Emission d'un nouvel

Emprunt 3¾% Ville de Berne 1941

de fr. 11,000,000

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 4¾% de 1928 de fr. 12,000,000, dénoncé au remboursement pour le 1er mai 1941,

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3¾%, coupons semestriels aux 1er mars et 1er septembre.
Durée de l'emprunt: 10 ans, avec faculté pour la ville de Berne de dénoncer l'emprunt au remboursement après un délai de 7 ans. Titres de fr. 1000.— nom. au porteur.
Cotation des titres aux Bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

Prix de conversion 99,40%
plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

Les demandes de conversion sont acceptées du 12 au 19 février 1941, à midi.

Une souscription contre espèces n'a pas lieu.

On peut se procurer le prospectus détaillé ainsi que des bulletins de conversion sur toutes les places bancables en Suisse.

Les groupes de Banques contractants:

Banque Cantonale de Berne
Cartel de Banques Suisses **Union des Banques Cantonales Suisses**
Syndicat de Banques Bernoises

P 286

OSO
1 Strich-3 Buchungen
Buch
1 Strich-3 Buchungen
halt
1 Strich-3 Buchungen
ung
Prospekte u. Vorführungen unverbindlich
Scholl
Zürich Poststr. 3 Tel. 35710

Halda-BRIEFE
SCHÖNE BRIEFE

• Die schöne Schrift und die Schreibschnelligkeit sind 2 der wichtigsten Vorteile der HALDA. Mit Freude und Stolz wird ein HALDA-Brief abgeschickt
• HALDA, die schwedische Qualitätsmaschine
Verlangen Sie bitte Prospekt H 2

LC Smith und Corona Schreibmaschinen AG.
Zürich, Stampfenbachstrasse 69, Telephon 47510
P 251

Kommerzielle Anzeigen
finden die beste Beachtung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

IMPORTE UND **EXPORTE** VIA SCHAFFHAUSEN
IN DEN VERKEHREN VON UND NACH
DEUTSCHLAND UND SKANDINAVIEN
VERZOLLUNGEN, GRENZABFERTIGUNGEN
LAGERUNGEN
A.G. DANZAS & CO. TEL. 1286 **SCHAFFHAUSEN**
P 2333

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der am **Montag, den 3. März 1941, nachmittags 4½ Uhr, in der Brauerei Bütschwil** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Februar 1940.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1940.
3. Bericht und Anträge der Revisionskommission.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Allgemeine Umfrage.

P 282

Bütschwil, den 29. Januar 1941.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **J. Bärlocher.**

Die Stimmrechtsausweise können bis am 3. März 1941, mittags 12 Uhr, auf unserem Bureau gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden. Bei Vertretung von Aktionären ist eine schriftliche Vollmacht beizubringen.

Hypothekar- & Sparkasse Aarau, in Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 27. Februar 1941, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Aarau.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1940. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahl in den Verwaltungsrat.
4. Umfrage.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz **vom 14. bis 26. Februar 1941** an unserer Kasse zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sind vom 14. Februar an bis zum Tage der Generalversammlung in unserem Bureau in Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

P 287

Aarau, den 30. Januar 1941.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **Paul Matter-Bally.**

Société Bancaire de Genève

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1940, fixé à 6 % par l'assemblée générale des actionnaires du 12 février 1941, sera payable à nos caisses, 6, Place de la Synagogue, à Genève, sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons et de l'impôt pour la défense nationale, soit en fr. 26.70 net, dès le 13 février 1941, contre remise du coupon n° 4.

P 298

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

P 204

BUJARD

Grand Perlé

La qualité de ce vin surprend les connaisseurs

Vve Bujard & Fils, Vins, **Lutry**

P 2314

Blechpackungen Plakate P 514W

jeder Art liefert gut und vorteilhaft

Blechdosenfabrik Ermatingen AG. in Ermatingen

Bankangestellter

vorübergeh. militärisch beurlaubt, **sucht Anstellung.** Bewerber hat auch etwelche Praxis in Handelshaus. Offerten erbeten unter Chiffre P 294-1 an Publicitas A. G. Bern.

Plus de 780 adresses exactes

d'associations professionnelles et d'autres organisations économiques figurent sur la liste publiée en 3me édition par l'Office fédéral de l'Industrie, des Arts et Métiers et du Travail. Dans les temps actuels cette liste sera certainement de grande utilité à tout industriel ou commerçant aussi bien comme **source de renseignements** que pour une **propagande systématique,** par exemple. Le « Sommaire » et le « Répertoire alphabétique » faciliteront votre travail!

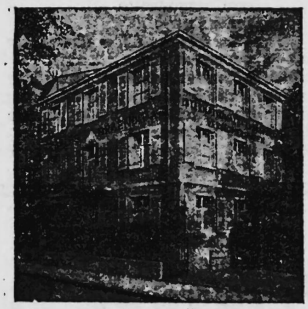
L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce vous enverra volontiers la liste en question contre remboursement (fr. 2.25) ou versement préalable de **fr. 2.15** sur compte de chèques postaux III. 5600.

CHARLES BRAENDLI

Aktiengesellschaft

BASEL Telephon 41840

Transporte via Lissabon



Eigenes Personal in Lissabon

Gegründet 1917

P 6150 Q

Billige Notizblock P 64-1

„Standard" mit gelbem Umschlag

à 100 Bl. unlin. Papier, perfor.	10 St.	100 St.
Nr. 912 9×12 cm . .	Fr. 2.30	20.—
Nr. 1014 10×14 cm . .	Fr. 2.80	25.—
Nr. 1421 14×21 cm . .	Fr. 4.40	42.—
Telephonblock mit Rückwand und Oese, à 100 Bl., 24×15 cm	Fr. 5.—	45.—

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ & Co A. G.

ZÜRICH

BAHNHOFSTR. 65

Le **livret de dépôts n° 4066** de la **Société de Banque Suisse** est perdu.

Le détenteur éventuel de ce livret est sommé par la présente publication de le présenter au guichet de la banque précitée, dans le délai de trois mois, à compter de ce jour, en faisant valoir, le cas échéant, ses droits au dit livret.

Passé ce délai sans que le livret ait été présenté, ce dernier sera considéré comme annulé et il en sera remis un double à son propriétaire. P 313

Genève, le 10 février 1941.

Handels-Hochschule St. Gallen

Das Vorlesungsverzeichnis für das am 15. April beginnende **Sommersemester** wird vom Sekretariat gegen Einsendung von 50 Rappen in Briefmarken zugesandt.

P 312

In unserem

NEUBAU

Ecke Feilkanstrasse/Nüschelerstrasse, Zürich 1

(100 m von der Bahnhofstrasse entfernt) sind noch zu vermieten:

Bureaux und Geschäftsräume

125 m² im III. Stock

evtl. in Verbindung mit gut ausgebauten Dachstockräumen, abzugeben an einen oder mehrere Mieter. Mietpreis der ganzen Fläche Fr. 5000.— jährlich.

Bezugsbereit per 1. April 1941.

Zwei Personen- und ein Warenlift.

Wünsche betreffend Einteilung können noch berücksichtigt werden. P 231

Interessenten wollen sich wenden an die Bauherrschaft:

Art. Institut Orell Füssli A.-G.

Dietzingerstrasse 3, Zürich 3 (Telephon 37730)

Banque Nationale Suisse

Convocation à la XXXIIIe Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Banque Nationale Suisse

qui aura lieu le samedi 8 mars 1941, à 10½ heures dans la „Burgerratssaal" (Casino, 1er étage) à Berne

ORDRE DU JOUR:

1. Présentation du rapport de gestion et du rapport de la Commission de contrôle. Approbation du compte de profits et pertes ainsi que du bilan de l'année 1940. Décharge à l'administration de la Banque.
2. Répartition du bénéfice net.
3. Nomination de la Commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).
4. Nomination de 2 membres du Conseil de banque.

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'Assemblée générale sont priés de s'adresser jusqu'au 5 mars 1941 au plus tard, au siège, à la succursale ou à l'agence de la Banque nationale suisse les plus rapprochés. Il leur sera ensuite adressé une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

Du 15 février au 8 mars 1941 il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

Le rapport de la Banque, contenant celui de la Commission de contrôle, sera délivré, sur demande, par les sièges et par toutes les succursales et agences de la Banque dès le 20 février 1941.

Le jour de l'Assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9½ heures, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission. (P 1486)

Berne, le 12 février 1941.

Le président du Conseil de banque,
G. Bachmann.

Schweizerische Nationalbank

Einladung zur XXXIII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Nationalbank

auf Samstag, den 8. März 1941, 10½ Uhr im Burgerratssaal (Kasino, I. Stock) in Bern

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Revisionskommission. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz des Jahres 1940. Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Wahl von 3 Mitgliedern und 3 Ersatzmännern der Revisionskommission.
4. Wahl von 2 Mitgliedern des Bankrates.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens den 5. März 1941 bei der nächstgelegenen Nationalbankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

In der Zeit vom 15. Februar bis und mit dem 8. März 1941 werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Der Geschäftsbericht samt Bericht der Revisionskommission kann von den Aktionären vom 20. Februar 1941 an bei jeder Nationalbankstelle bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9½ Uhr an am Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarte erhoben werden. (P 1486)

Bern, den 12. Februar 1941.

Der Präsident des Bankrates:
G. Bachmann.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern